

CITATION MULTIBEAM 1100

/



РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Проверьте напряжение в сети перед использованием

Звуковая панель CITATION MULTIBEAM 1100 была разработана для использования в сети переменного тока с напряжением в 100–240 В и частотой в 50/60 Гц. Подключение к сетевому напряжению с другими характеристиками может представлять собой угрозу безопасности и пожарную опасность и может повредить устройство. Если у вас имеются вопросы по требованиям к питанию конкретно вашей модели или по напряжению в сети в вашем регионе, обратитесь к продавцу, перед тем как включать установку в настенную розетку.

Не используйте удлинители

Чтобы избежать угроз безопасности, используйте только кабель питания из комплекта устройства. Не рекомендуется использовать удлинитель с этим устройством. Не прокладывайте кабели питания устройства и других электрических приборов под ковриками или коврами и не ставьте на них тяжелые предметы. Поврежденный кабель питания следует немедленно заменить в авторизованном сервисном центре на кабель, соответствующий техническим характеристикам изготовителя.

Аккуратно обращайтесь с кабелем питания переменного тока

При отключении кабеля питания от розетки всегда тяните за вилку. Запрещается тянуть за кабель.

Если вы не планируете использовать акустическую систему на протяжении значительного периода времени, отключите его от сети питания.

Не открывайте корпус

Внутри этого продукта нет компонентов, которые обслуживаются пользователем. Открытие корпуса может создать угрозу поражения током, а любое изменение продукта приведет к аннулированию гарантии. Если вода случайно попадет в устройство, немедленно отключите его от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

/ СОДЕРЖАНИЕ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	2
ВВЕДЕНИЕ	5
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ	6
ОБЗОР ПРОДУКТА	8
РАСПОЛОЖЕНИЕ	13
ПОДКЛЮЧЕНИЕ	16
НАСТРОЙКА	32
НАСТРОЙКА ДРУГИХ ДИНАМИКОВ CITATION (ОПЦИОНАЛЬНО)	39
ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ	42
НАСТРОЙКИ ЗВУКА	54
СБРОС ДО ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК	57
ОБНОВЛЕНИЕ ПО	58
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ	60
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	62
ТОВАРНЫЕ ЗНАКИ	67

/ ВВЕДЕНИЕ

Данное руководство содержит информацию об акустической системе Harman Kardon Citation MultiBeam 1100 (звуковая панель). Мы рекомендуем вам уделить несколько минут прочтению данного руководства с описанием устройства и пошаговыми инструкциями, которые помогут вам настроить оборудование и приступить к работе. Перед использованием изделия ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности.

У изделия может быть важное обновление ПО. Следуйте инструкциям для подключения изделия к сети Wi-Fi, чтобы убедиться в том, что у вашего изделия самое последнее обновление.

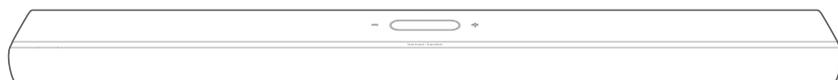
Дизайн и технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Некоторые функции доступны только по подписке, предоставление услуг доступно не во всех странах.

По любым вопросам, касающимся данного устройства, его установки или эксплуатации, обращайтесь к продавцу продукции Harman Kardon или в службу поддержки пользователей, либо посетите наш веб-сайт: www.harmankardon.com.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Аккуратно распакуйте коробку и проверьте, есть ли в наличии следующие составляющие. Если какая-либо деталь повреждена, не используйте ее и обратитесь к продавцу продукции Harman Kardon или представителю службы поддержки.



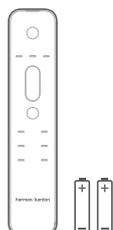
1



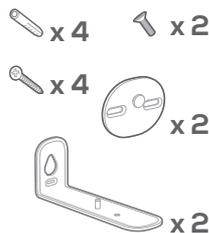
2



3



4



5

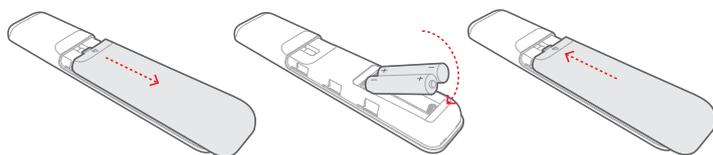


6

1. Основной блок
2. Кабель питания *
3. Кабель HDMI
4. Пульт дистанционного управления (с 2 батарейками AAA)
5. Комплект для настенного крепления
6. Информация о товаре и шаблон для крепления на стену

*Количество кабелей питания и тип вилки могут отличаться в разных регионах.

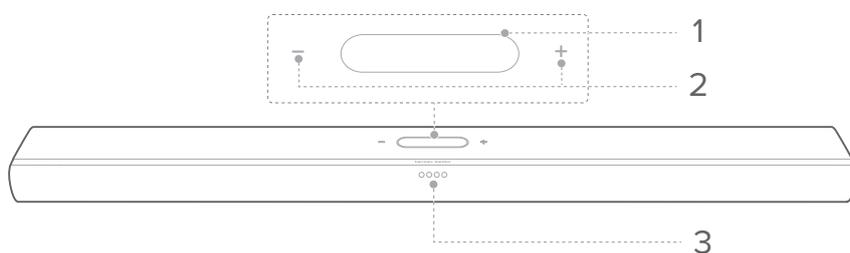
Вставьте батарейки в пульт дистанционного управления перед использованием (2 батарейки типа AAA)



Сдвиньте крышку батарейного отсека в направлении, указанном стрелкой, пока она не будет полностью снята. Вставьте 2 батарейки AAA (1,5 вольт), ориентированные так, чтобы их полярность была в правильном положении. Подвиньте крышку батарейного отсека на место.

/ ОБЗОР ПРОДУКТА

Передняя панель и верхняя панель



1. Сенсорный экран

- Проведите пальцем вверх/вниз, чтобы переключаться между страницами главного экрана.
- Коснитесь значка для выбора.
- Коснитесь ←, чтобы вернуться на предыдущую страницу экрана, коснитесь →, чтобы перейти к следующей странице экрана.

	Сигнальный индикатор сети Wi-Fi.
	Коснитесь, чтобы выбрать источник сигнала (ТВ / HDMI IN / Bluetooth).
	Коснитесь для настройки параметров звука.
	Коснитесь, чтобы настроить общие параметры.
	Коснитесь, чтобы установить параметры динамика.
	Коснитесь, чтобы проверить системную информацию данного изделия.

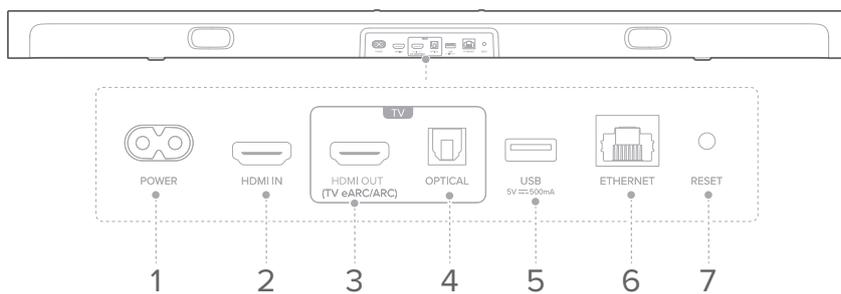
2. - / + (Громкость)

- Нажмите, чтобы увеличивать или уменьшать громкость.
- Нажмите обе кнопки одновременно, чтобы отключить звук звуковой панели.

3. Светодиодные индикаторы

ТВ		Белый (непрерывно светится) в течение 3 секунд	Выбран источник ТВ
HDMI		Белый (непрерывно светится) в течение 3 секунд	Выбран источник HDMI
Bluetooth		Синий (быстро мигает)	Сопряжение устройств по Bluetooth
		Синий (непрерывно светится)	Bluetooth подключен
		Синий (медленно мигает)	Bluetooth не подключен
Регулировка высоких и низких частот		Белый (непрерывно светится)	-2
			-1
			0
			+1
			+2
ATMOS		Белый (непрерывно светится)	Уровень 3
		Средний уровень яркости	Уровень 2 (по умолчанию)
		Низкий уровень яркости	Уровень 1
SURROUND		Белый (непрерывно светится)	Уровень 3
		Средний уровень яркости	Уровень 2 (по умолчанию)
		Низкий уровень яркости	Уровень 1
		Приглушенная яркость	Уровень 0
Калибровка		Бегущий белый	Идет калибровка
		Белый (непрерывно светится) в течение 3 секунд	Калибровка завершена
		Редко мигающий белый	Сбой калибровки

Задняя панель



1. POWER

- Подключение к кабелю питания.

2. HDMI IN

- Подключение к выходу HDMI на цифровом устройстве.

3. HDMI OUT (TV eARC / ARC)

- Подключение ко входу HDMI (eARC/ARC) на телевизоре.

4. OPTICAL

- Подключение к оптическому аудиовыходу на телевизоре или к цифровому устройству.

5. USB

- USB-разъем для обновления программного обеспечения.

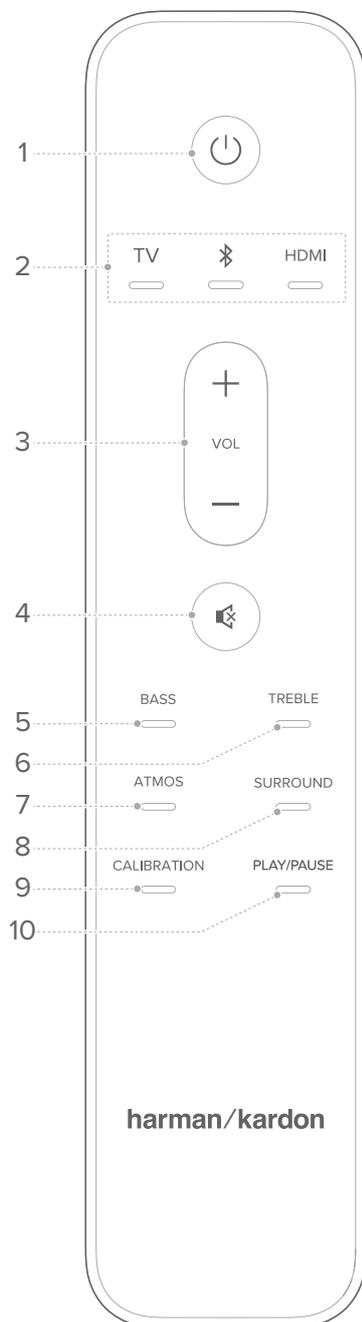
6. ETHERNET

- Подключение к домашней сети при помощи кабеля Ethernet.

7. RESET

- Служит для восстановления заводских настроек (нажмите и удерживайте 5 секунд).

Пульт дистанционного управления



1. (Питание)

- Включение питания или переход в режим ожидания.

2. Источники

- Выбор источника входного сигнала для звуковой панели: **TV / Bluetooth / HDMI**.
- Сопряжение с новым устройством (нажмите и удерживайте кнопку).

3. VOL + / -

- Увеличение или уменьшение громкости.

4.

- Отключение или включение звука саундбара.

5. BASS

- Регулировка звучания низких частот (басов) на звуковой панели или сабвуфере (если подключен).

6. TREBLE

- Регулировка звучания высоких частот на звуковой панели

7. ATMOS

- Выбор уровня эффекта Dolby Atmos: 1, 2 (по умолчанию) или 3.

8. SURROUND

- Только для звуковой панели: включение или выключение Smart Surround (см. [«Интеллектуальное объемное звучание»](#)).
- Опционально вместе с Citation Surround: регулировка уровня объемного звучания задней колонки.

9. CALIBRATION

- Оптимизация 3D-звучания в вашем любимом месте прослушивания (нажмите два раза).

10. PLAY/PAUSE

- Приостановка и возобновление воспроизведения музыки с источника Bluetooth или Wi-Fi.
- Нажмите два раза, чтобы пропустить текущую запись и перейти к следующей композиции.
- Нажмите три раза, чтобы пропустить текущую запись и перейти к предыдущей композиции.

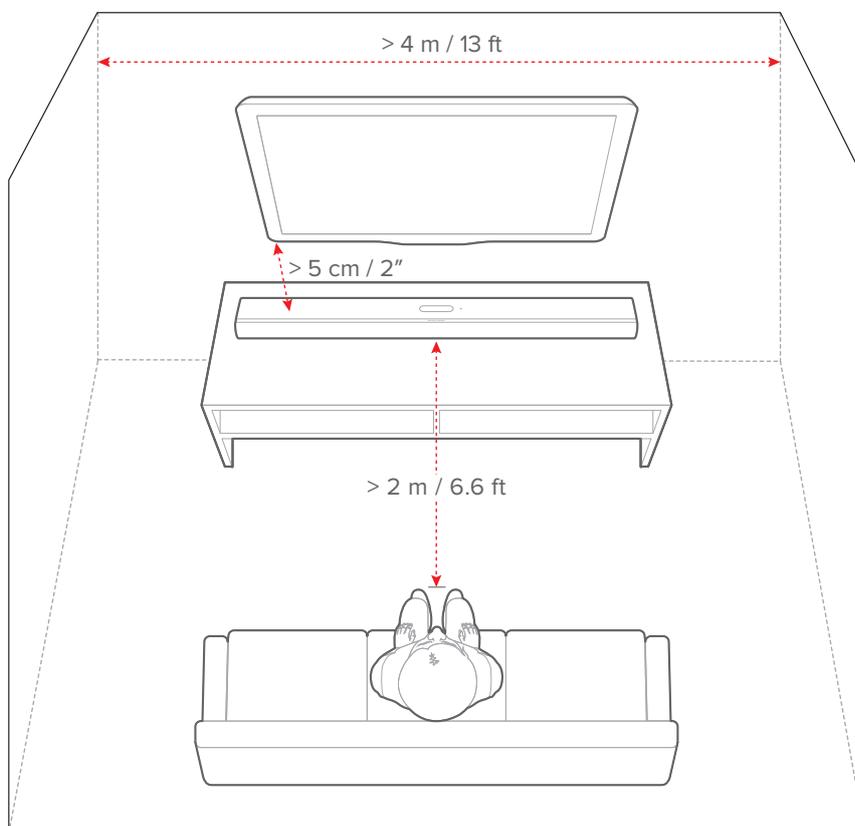
ПРИМЕЧАНИЕ.

- Пауза и возобновление воспроизведения поддерживаются не во всех музыкальных сервисах, работающих через Wi-Fi.

/ РАСПОЛОЖЕНИЕ

Расположение на столе

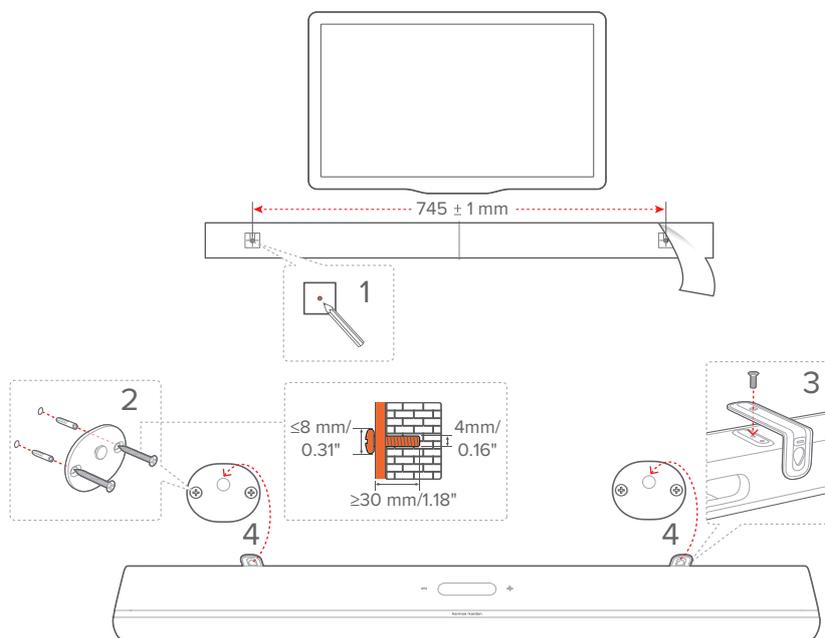
Поместите звуковую панель на ровную и устойчивую поверхность.



ПРИМЕЧАНИЯ.

- Кабель питания должен быть правильно подключен к источнику питания.
- Не ставьте предметы на звуковую панель.

Настенное крепление



- 1) Подготовка
 - a) На расстоянии не менее 5 см (2 дюйма) от телевизора прикрепите прилагаемый шаблон для крепления на стену при помощи клейкой ленты.
 - b) При помощи кончика шариковой ручки отметьте расположение держателя винта. Снимите шаблон.
 - c) На отмеченном месте просверлите отверстие 4 мм (0,16 дюйма).
- 2) Установите поддержку для кронштейна для крепления на стену.
- 3) При помощи винтов зафиксируйте кронштейны для крепления на стене на задней части звуковой панели.
- 4) Установите звуковую панель.

ПРИМЕЧАНИЯ.

- Убедитесь в том, что стена выдерживает вес звуковой панели.
- Устанавливайте только на вертикальную стену.
- Избегайте мест с высокой температурой или влажностью.
- Перед установкой на стене убедитесь в том, что кабели можно подключить к звуковой панели и внешним устройствам.
- Перед установкой на стене убедитесь в том, что звуковая панель отключена от питания. В противном случае есть риск электрического удара.

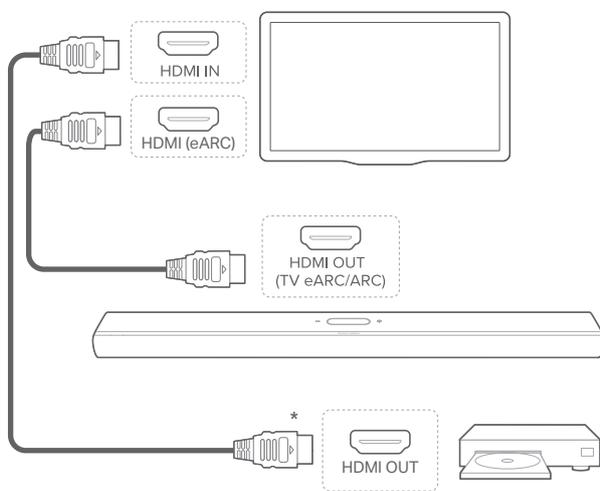
/ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

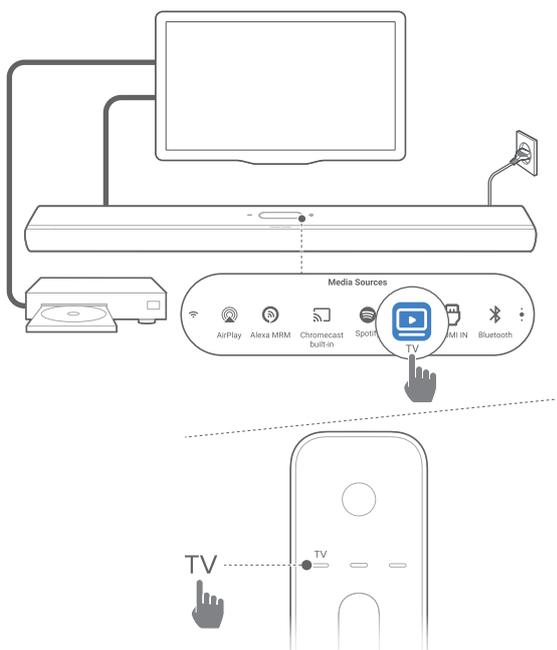
Подключение к ТВ и цифровым устройствам

Для воспроизведения аудио с помощью звуковой панели подключите звуковую панель к телевизору при помощи HDMI-кабеля в комплекте или оптического кабеля (продается отдельно).

HDMI-подключение поддерживает цифровое аудио и видео через один разъем. Подключение через HDMI — это лучший вариант для вашей звуковой панели.

HDMI eARC

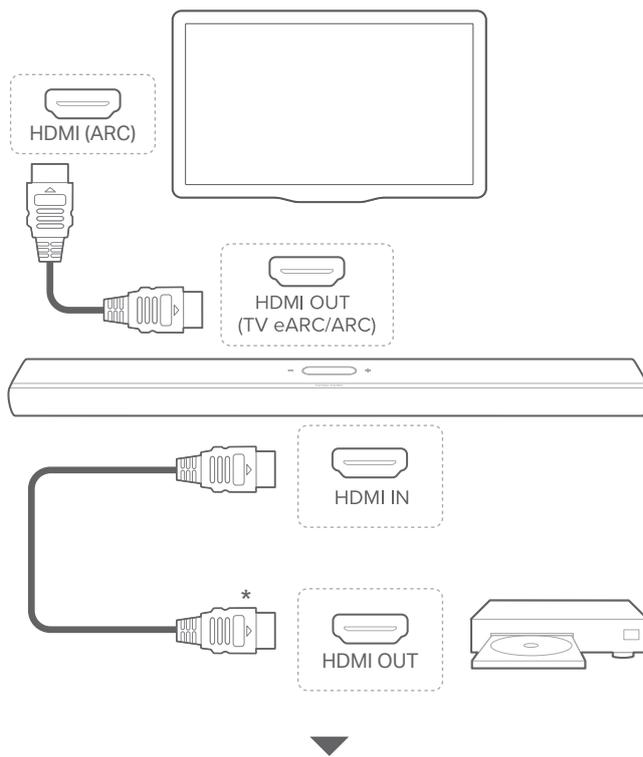


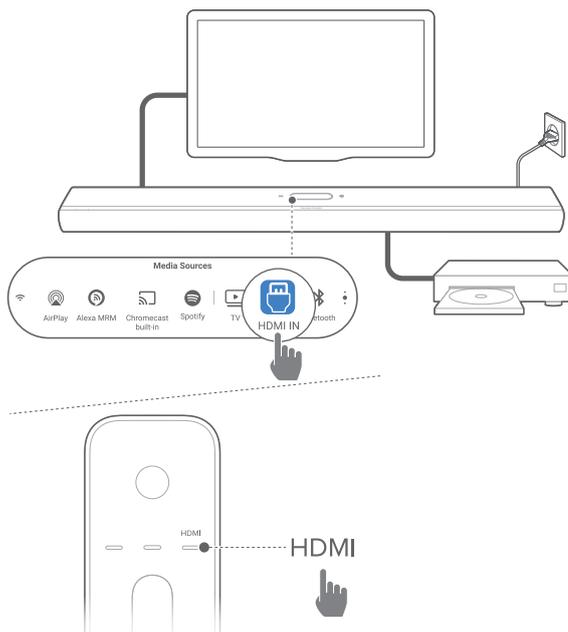


- 1) Подключите звуковую панель к разъему **HDMI IN (eARC)** на телевизоре при помощи HDMI-кабеля в комплекте.
 - Проверьте в настройках телевизора, включены ли функции HDMI-CEC и HDMI eARC. Для получения более подробной информации смотрите инструкцию к телевизору.
- 2) С помощью кабеля HDMI (совместимого с eARC, V2.0 или более поздней версии) подключите телевизор к цифровому устройству, например устройству потоковой передачи данных, ТВ-приставке, проигрывателю DVD/Blu-ray или игровой консоли.
 - Проверьте, чтобы на цифровом устройстве была включена функция HDMI-CEC. Для получения более подробной информации смотрите инструкцию к цифровому устройству.
 - Для оптимального звучания Dolby Atmos выберите в настройках аудиовыхода на телевизоре и цифровом устройстве «Битовый поток» или «Необработанные данные».

- 3) Для воспроизведения аудио с цифрового устройства, подключенного к телевизору, включите звуковую панель (см. «[Включение/автоматический режим ожидания/автоматическое пробуждение](#)») и выберите источник **TV**.

HDMI ARC





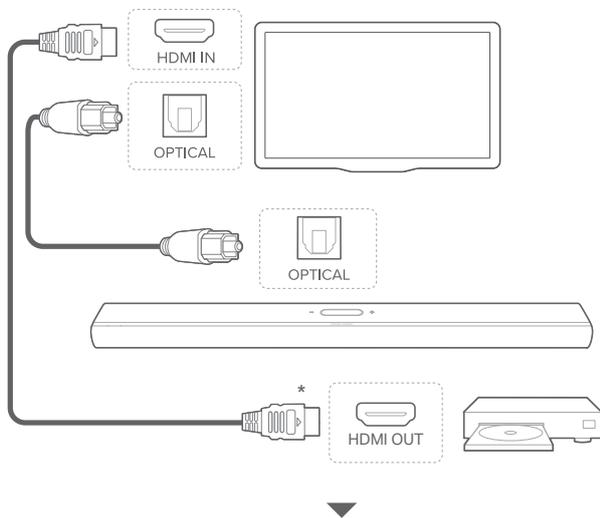
- 1) Подключите звуковую панель к разъему **HDMI IN (ARC)** на телевизоре при помощи HDMI-кабеля в комплекте.
 - На телевизоре проверьте активацию HDMI-CEC и HDMI ARC. Для получения более подробной информации смотрите инструкцию к телевизору.
- 2) С помощью кабеля HDMI (V2.0 или более поздней версии) подключите звуковую панель к цифровому устройству, например, ТВ-приставке, проигрывателю DVD/Blu-ray или игровой консоли.
 - Проверьте, чтобы на цифровом устройстве была включена функция HDMI-CEC. Для получения более подробной информации смотрите инструкцию к цифровому устройству.
 - Для оптимального звучания Dolby Atmos выберите «Битовый поток» или «Необработанные данные» в настройках аудиовыхода на цифровом устройстве.

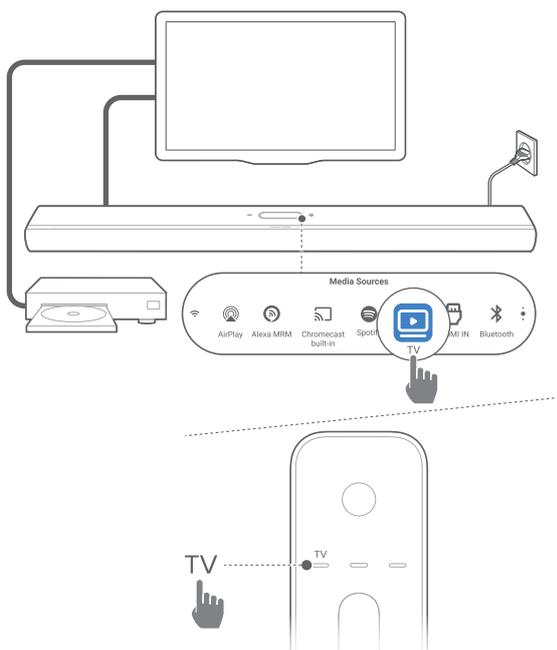
- 3) Для воспроизведения аудио с цифрового устройства, подключенного к звуковой панели, включите звуковую панель (см. «[Включение/автоматический режим ожидания/автоматическое пробуждение](#)») и выберите источник **HDMI**.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Если ваш телевизор не поддерживает HDMI eARC, подключите цифровое устройство через разъем HDMI IN на звуковой панели вместо телевизора. В противном случае информация Dolby Atmos не сможет поступить на звуковую панель через разъемы HDMI (ARC/eARC).

OPTICAL





ПРИМЕЧАНИЕ.

- Благодаря технологии Dolby Atmos матрица звуковой панели Dolby с повышающим микшированием объемного звука может расширить существующий формат канальной передачи аудио Dolby Digital, в том числе контент 5.1 и 7.1, и обеспечить звучание 3D Atmos с эффектом погружения.

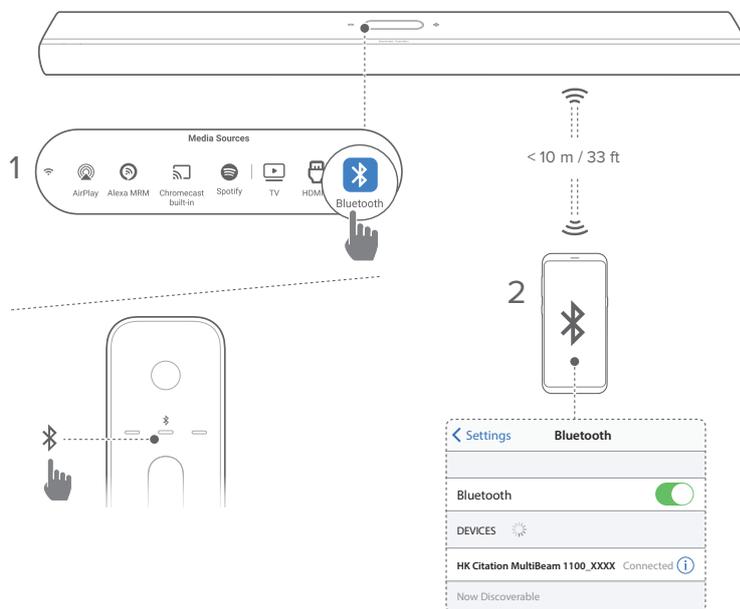
- 1) Подключите звуковую панель к телевизору при помощи оптического кабеля.
- 2) С помощью кабеля HDMI (V2.0 или более поздней версии) подключите телевизор к цифровому устройству, например устройству потоковой передачи данных, ТВ-приставке, проигрывателю DVD/Blu-ray или игровой консоли.
- 3) Для воспроизведения аудио с подключением по оптическому кабелю включите звуковую панель (см. [«Включение/автоматический режим ожидания/автоматическое пробуждение»](#)) и выберите источник **TV**.

ПРИМЕЧАНИЯ.

- Кабель HDMI (для подключения цифровых устройств) и оптический кабель продаются отдельно.
- Полная совместимость со всеми устройствами HDMI-CEC не гарантируется.
- Когда кабель HDMI eARC/ARC и оптический кабель подключены к звуковой панели для передачи аудиосигнала от телевизора, подключение HDMI eARC /ARC является приоритетным.

Подключение по Bluetooth

Подключите звуковую панель к Bluetooth-устройству (например, смартфону, планшету и ноутбуку) через Bluetooth.

**Подключение устройства Bluetooth**

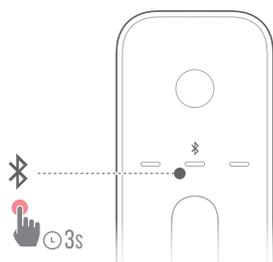
- 1) Включите звуковую панель (см. [«Включение/автоматический режим ожидания/автоматическое пробуждение»](#)).

- 2) Чтобы выбрать источник Bluetooth, коснитесь  на сенсорном экране или нажмите  на пульте дистанционного управления.
 - 2-й светодиодный индикатор начнет быстро мигать синим.
- 3) Включите Bluetooth на своем устройстве Bluetooth и найдите **НК Citation MultiBeam 1100_XXXX**, доступный в течение трех минут.
 - Успешное подключение: 2-й светодиодный индикатор непрерывно горит синим, и вы услышите звуковой сигнал.

Повторное подключение последнего устройства

Bluetooth-устройство будет оставаться сопряженным устройством, когда звуковая панель перейдет в режим ожидания. При следующем включении источника Bluetooth звуковая панель автоматически подключится к последнему сопряженному устройству.

Подключение к другому Bluetooth-устройству



- 1) При выбранном источнике Bluetooth удерживайте  на сенсорном экране или на пульте дистанционного управления, пока 2-й светодиодный индикатор не начнет быстро мигать синим.
 - Ранее сопряженное устройство будет удалено.
 - Звуковая панель перейдет в режим сопряжения Bluetooth.

2) Выполните шаг 3 в разделе [«Подключение устройства Bluetooth»](#).

- Если устройство уже было сопряжено со звуковой панелью, сначала отмените сопряжение **HK Citation MultiBeam 1100_XXXX** на устройстве.

ПРИМЕЧАНИЯ.

- Подключение через Bluetooth будет утрачено, если расстояние между звуковой панелью и устройством Bluetooth превышает 10 метров (33 фута).
- Электронные устройства могут вызвать радиопомехи. Устройства, которые генерируют электромагнитные волны, такие как микроволновые печи и беспроводные устройства локальной сети, следует держать вдали от звуковой панели.

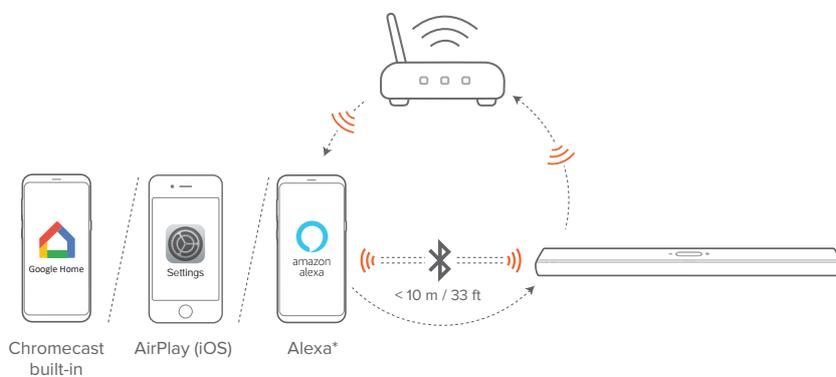
Подключение к вашей домашней сети

При помощи Wi-Fi или кабеля Ethernet подключите звуковую панель к своей домашней сети. Благодаря технологии Chromecast built-in™ и поддержке воспроизведения музыки в режиме мультитрум AirPlay и Alexa, звуковая панель позволяет транслировать звук со смартфонов или планшетов через динамики звуковой панели.

1) На звуковой панели перейдите в режим настройки Wi-Fi:

- Включите звуковую панель (см. [«Включение/автоматический режим ожидания/автоматическое пробуждение»](#)).
 - Если звуковая панель не была подключена к сети, сначала произойдет инициация, вам будет предложено выбрать язык, а затем на экране отобразится **Setup Wi-Fi Music (Настройка музыки Wi-Fi)**.
- Чтобы сбросить сетевые настройки, коснитесь **System Info (Системная информация)** -> **Network (Сеть)** -> **Reset (Сброс)** и подтвердите действие.

- 2) На своем устройстве Android или iOS добавьте звуковую панель к своей домашней сети Wi-Fi. Выберите приложение, чтобы завершить настройку Wi-Fi.

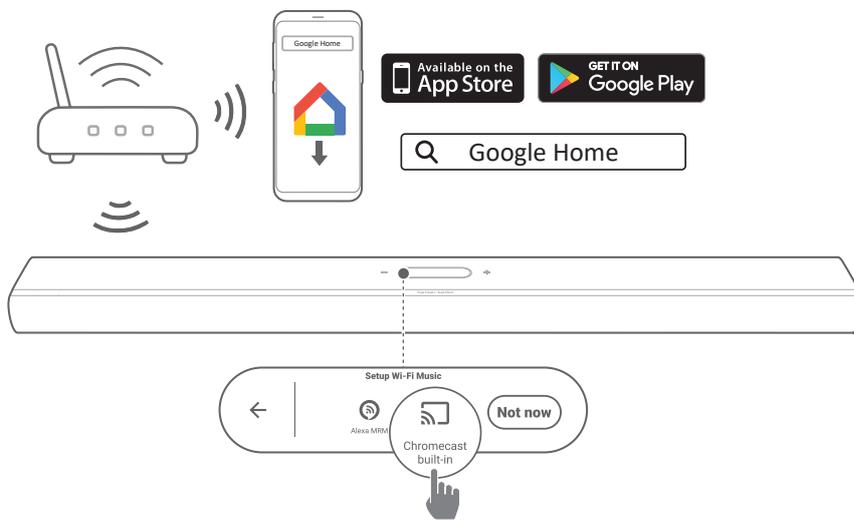


- **Приложение Google Home:** для воспроизведения через Chromecast built-in™ и AirPlay
- **Настройка динамиков AirPlay:** для воспроизведения только через AirPlay
- **Устройство Amazon Echo / приложение Amazon Alexa:** для воспроизведения через Amazon Music, Alexa Multi-Room Music (MRM, функция проигрывания музыки мультимедиа) и AirPlay.

ПРИМЕЧАНИЯ.

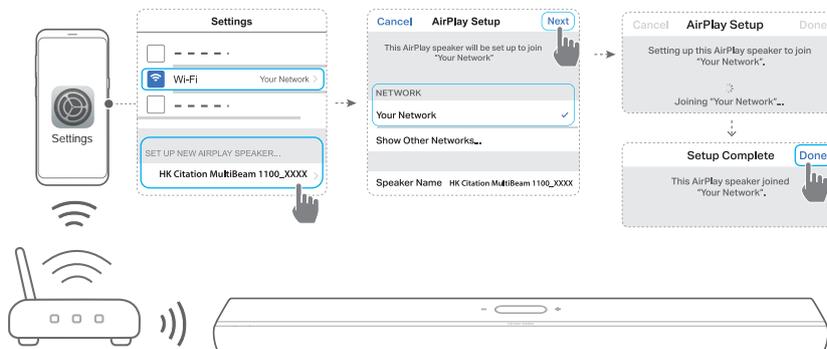
- Функция **Apple AirPlay** доступна после настройки домашней сети (только для устройств на платформе iOS).
- Некоторые функции доступны только по подписке, предоставление услуг доступно не во всех странах.

Wi-Fi-настройка через приложение Google Home



- 1) Подключите устройство Android или iOS к своей домашней сети Wi-Fi. Загрузите приложение Google Home. Войдите в свою учетную запись Google. Если у вас ее нет, создайте учетную запись.
- 2) Следуйте инструкциям приложения для завершения настройки.

Wi-Fi-настройка через настройку динамиков AirPlay

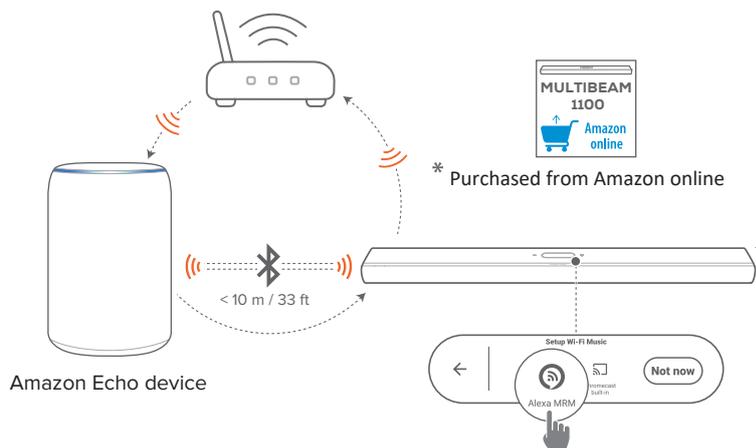


- 1) Подключите устройство iOS к своей домашней сети Wi-Fi.
- 2) На своем устройстве iOS откройте **Settings (Настройки)** -> **Wi-Fi**. На вкладке **SET UP NEW AIRPLAY SPEAKER...** (**НАСТРОЙКА НОВОГО ДИНАМИКА AIRPLAY...**) выберите **HK Citation MultiBeam 1100_XXXX** и следуйте инструкциям на экране для завершения настройки.

Автоматическая настройка с помощью устройства Amazon Echo

Чтобы звуковая панель автоматически подключилась к той же сети Wi-Fi, что и ваше устройство Amazon Echo, убедитесь в следующем:

вы приобрели звуковую панель через Amazon с вашей учетной записью Amazon.



- 1) Убедитесь, что вы подключили ваше устройство Amazon Echo к вашей домашней сети Wi-Fi.
- 2) В ходе настройки Wi-Fi вашего устройства Amazon Echo вы сохранили пароль вашей домашней сети Wi-Fi для Amazon.

Enter your Wi-Fi network

Wi-Fi Network Name
Your Network

Enter your password
Your Password

Save password to Amazon and allow eligible devices to use this password during setup. [Learn more](#)

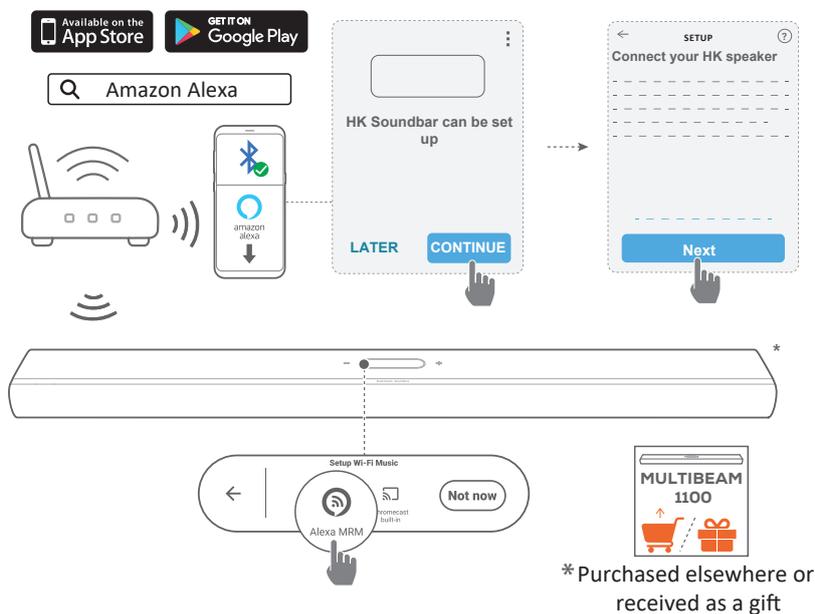
CONNECT

- 3) Активируйте Bluetooth на вашем устройстве Amazon Echo и убедитесь, что расстояние между устройством и звуковой панелью не более 10 м (33 фута).

Настройка Wi-Fi с помощью приложения Amazon Alexa

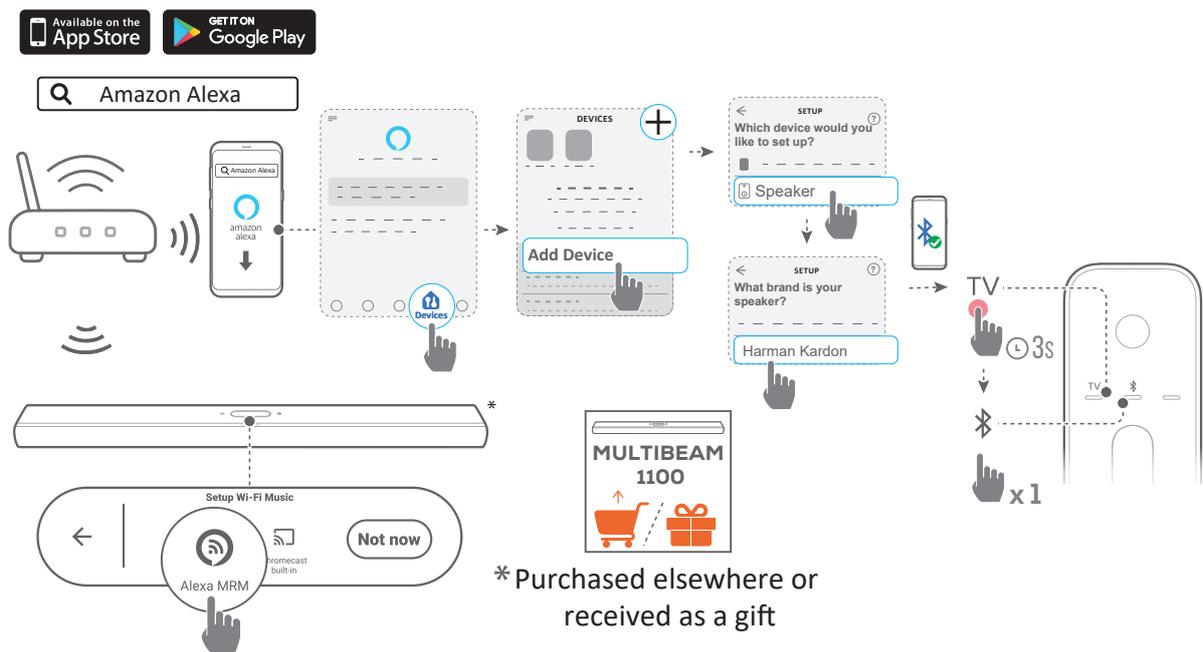
Если вы приобрели звуковую панель в другом месте или получили в подарок, настройте Wi-Fi с помощью приложения Amazon Alexa. Alexa может обнаружить звуковую панель автоматически либо в ходе пошаговой настройки.

Автоматическое обнаружение



- 1) Подключите устройство Android или iOS к своей домашней сети Wi-Fi. Скачайте приложение Amazon Alexa. Войдите в свою учетную запись Amazon. Если у вас ее нет, создайте учетную запись.
- 2) Активируйте Bluetooth на вашем устройстве Android или iOS и запустите приложение Amazon Alexa.
→ Звуковая панель будет автоматически обнаружена приложением Alexa.
- 3) Выполните шаги, как показано выше, и следуйте инструкциям на экране, чтобы подключить звуковую панель к вашей домашней сети Wi-Fi.

Ручной режим: Пошаговая настройка



- 1) Подключите устройство Android или iOS к своей домашней сети Wi-Fi. Скачайте приложение Amazon Alexa. Войдите в свою учетную запись Amazon. Если у вас ее нет, создайте учетную запись.
- 2) Запустите приложение Amazon Alexa на вашем устройстве Android или iOS и следуйте вышеописанным инструкциям.
- 3) Для пошаговой установки активируйте Bluetooth на вашем устройстве Android или iOS. Чтобы приложение Alexa обнаружило звуковую панель, нажмите и удерживайте кнопку TV в течение более 3 секунд, а затем нажмите  на пульте дистанционного управления.
- 4) Следуйте инструкциям на экране, чтобы подключить звуковую панель к вашей домашней сети Wi-Fi.

Проводное подключение к домашней сети при помощи кабеля Ethernet (опционально)

- После завершения настройки Wi-Fi подключите звуковую панель к домашней сети с помощью Ethernet-кабеля.
- Подключаться нужно к той же сети, к которой вы подключались во время настройки.

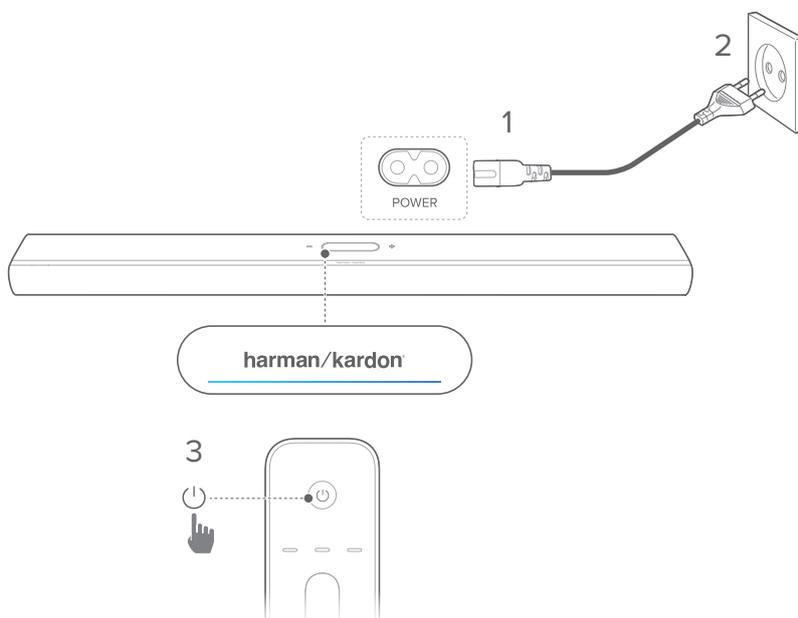
ПРИМЕЧАНИЯ.

- Во время настройки Wi-Fi при помощи приложения Google Home вы можете дать звуковой панели имя и упорядочить ее работу для разных комнат.
- На своем устройстве iOS добавьте звуковую панель к приложению Apple Home и управляйте ею вместе с другими совместимыми с AirPlay устройствами.
- На устройстве iOS, если звуковая панель была добавлена к вашей домашней сети Wi-Fi при помощи приложения Google Home, пропустите этапы, описанные в разделе [«Wi-Fi-настройка через настройку динамиков AirPlay»](#), и можно запускать трансляцию AirPlay с приложения, совместимого с AirPlay (см. [«Воспроизведение через AirPlay»](#)).
- Если звуковая панель была добавлена к вашей домашней сети Wi-Fi через приложение Google Home или посредством настройки динамика AirPlay, следуйте инструкциям на экране, чтобы войти в свою учетную запись Amazon.
- Доступность сервиса по потоковой передаче музыки онлайн зависит от страны.

/ НАСТРОЙКА

Включение/автоматический режим ожидания/автоматическое пробуждение

- 1) Подключите один конец кабеля питания переменного тока к разъему **POWER** на задней панели звуковой панели.
- 2) Подключите другой конец кабеля питания к розетке переменного тока (сети). Звуковая панель автоматически включится, и сенсорный экран загорится.
- 3) Либо нажмите кнопку  на пульте дистанционного управления, чтобы включить питание или переключиться в режим ожидания.



- 4) Следуйте инструкциям на экране для завершения настройки при первом использовании.

ПРИМЕЧАНИЯ.

- Используйте только поставляемый кабель питания.
- Перед подключением кабеля питания убедитесь, что все остальные подключения осуществлены надлежащим образом.
- Когда вы отсоединяете кабель питания, всегда тяните за вилку, а не кабель.
- Не подключайте данное устройство или другие компоненты к сети переменного тока, пока не будут выполнены все соединения между компонентами.

Автоматический режим ожидания

Если звуковая панель находится в неактивном состоянии более 10 минут, она автоматически переходит в спящий режим. При следующем включении звуковой панели она вернется к последнему выбранному источнику.

Автоматическое пробуждение

В режиме ожидания звуковая панель пробуждается автоматически, когда

- звуковая панель будет подключена к телевизору при помощи HDMI ARC/eARC и ваш телевизор будет включен;
- звуковая панель будет подключена к телевизору при помощи оптического кабеля и будут обнаружены аудиосигналы;
- звуковая панель будет подключена к телевизору при помощи HDMI ARC/eARC и HDMI, также подключена к цифровому источнику, например к ТВ-приставке, проигрывателю DVD/Blu-ray или игровой консоли, и ваше цифровое устройство включено;
- звуковая панель подключена к вашей домашней сети, и аудио транслируется на звуковую панель через встроенную технологию Chromecast built-in, AirPlay или Alexa Music.

Звуковой эффект

Калибровка звука

Вы можете оптимизировать 3D-звучание для вашего любимого места прослушивания.

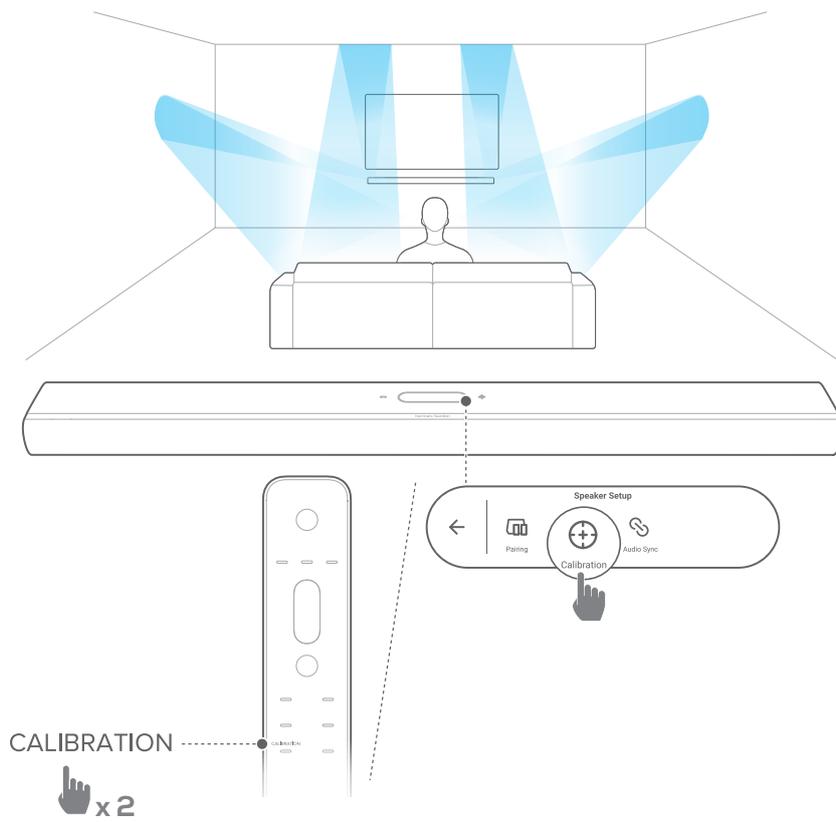
- Нажмите два раза кнопку **CALIBRATION** на пульте дистанционного управления либо на сенсорном экране коснитесь **Speaker Setup (Настройка динамика)** -> **Calibration (Калибровка)**.

Для калибровки звука выполните следующие действия.

- Убедитесь, что в помещении тихо.
- Устраните любые препятствия перед звуковой панелью и по сторонам от нее.

Для калибровки звука с помощью CITATION SURROUND (опционально), сделайте следующее:

- Убедитесь, что звуковая панель и два задних динамика находятся полностью в поле зрения друг друга и между ними нет преград.
- Убедитесь, что левый и правый задние динамики правильно расположены позади вашего места прослушивания.



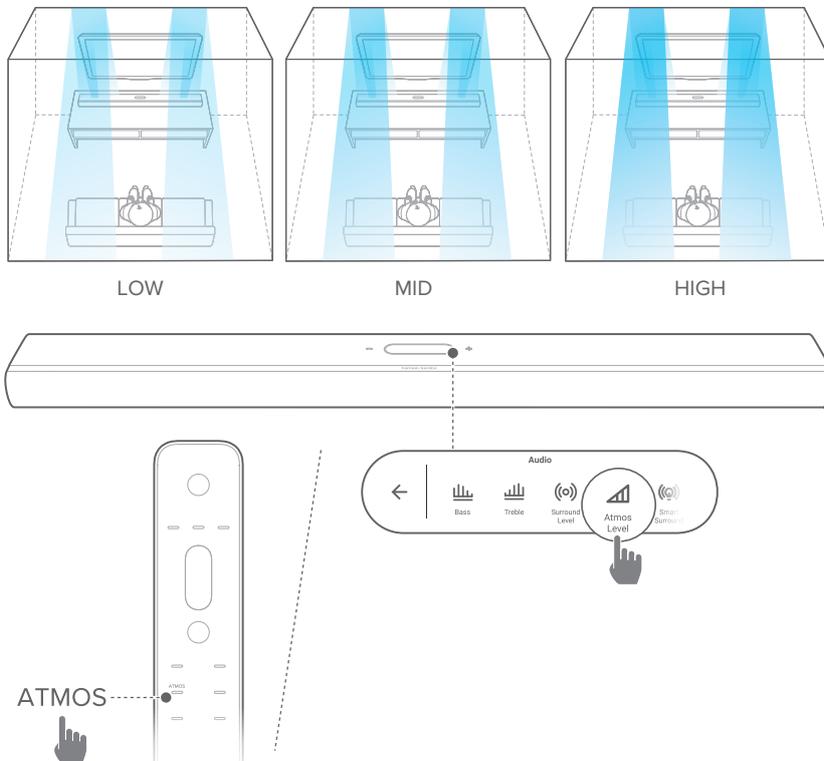
ПРИМЕЧАНИЕ.

- Если произойдет сбой калибровки, на LCD-дисплее появится оповещение об отмене или повторной попытке.
- Во время калибровки все кнопки на пульте отключены, кроме ⏻.

Dolby Atmos®

С Dolby Atmos вы можете наслаждаться звуковыми эффектами высокого качества при просмотре фильмов на телевизоре/источнике HDMI IN.

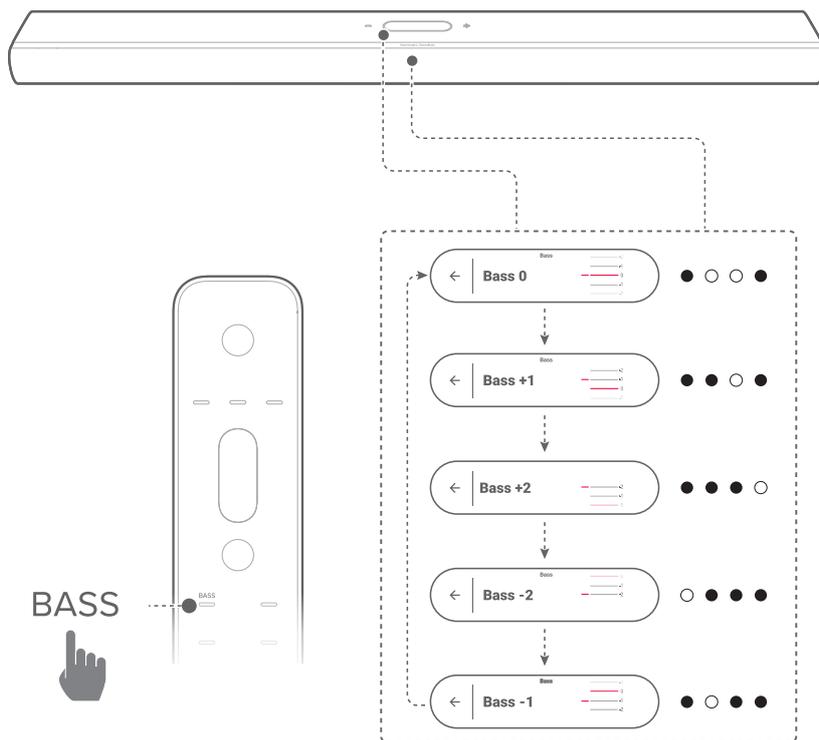
- 1) Подключите проигрыватель Blu-ray или устройство потоковой передачи через разъемы HDMI ARC/HDMI eARC и HDMI, и включите воспроизведение. (См. [«Подключение к ТВ и цифровым устройствам»](#)).
- 2) На пульте дистанционного управления нажмите **ATMOS** или коснитесь **Audio (Аудио)** -> **Atmos** на сенсорном экране, а затем смахните вверх или вниз, чтобы выбрать уровень Atmos: 1, 2 (по умолчанию) или 3.



Регулировка низких частот (басов)

Вы можете отрегулировать звучание низких частот (басов) на звуковой панели или сабвуфере (если подключен): Bass -2, Bass -1, Bass 0, Bass +1 или Bass +2

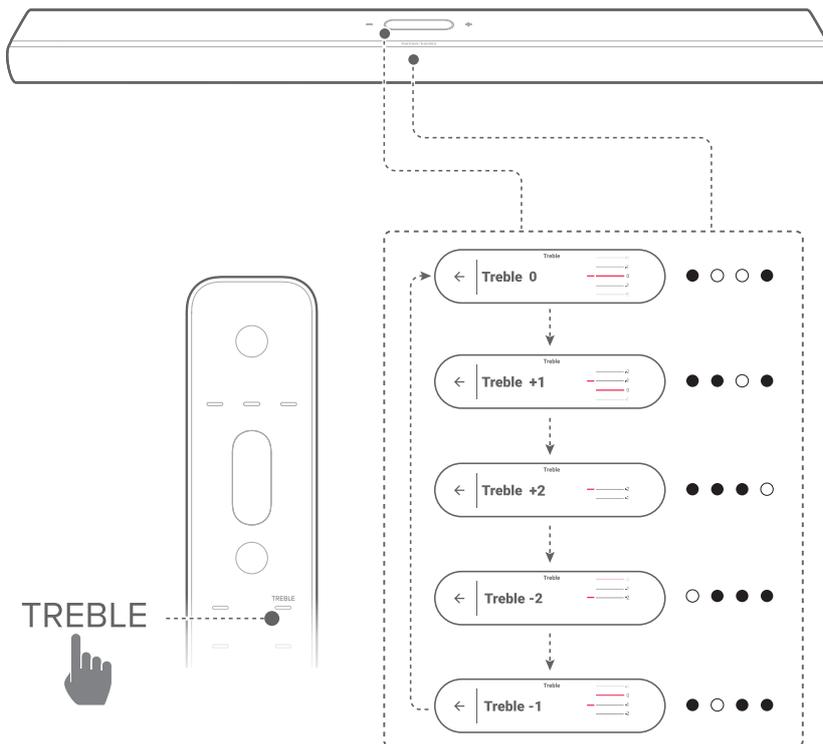
- На пульте дистанционного управления нажмите **BASS** или коснитесь **Audio (Аудио) -> Bass (Низкие частоты)** на сенсорном экране, а затем смахните вверх или вниз, чтобы выбрать уровень басов.



Регулировка высоких частот

Вы можете отрегулировать звучание высоких частот на звуковой панели: Treble -2, Treble -1, Treble 0, Treble +1 или Treble +2

- На пульте дистанционного управления нажмите **TREBLE** или коснитесь **Audio (Аудио) -> Treble (Высокие частоты)** на сенсорном экране, а затем смахните вверх или вниз, чтобы выбрать уровень ВЧ.



НАСТРОЙКА ДРУГИХ ДИНАМИКОВ CITATION (ОПЦИОНАЛЬНО)

Вы можете подключить Citation MultiBeam 1100 беспроводным способом к следующим изделиям:

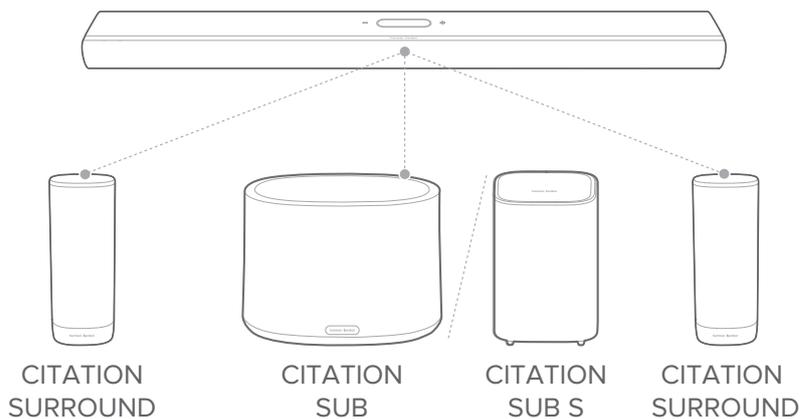
- CITATION SUB (S) (сабвуфер, продается отдельно): для увеличения глубины басов;
- CITATION SURROUND (вспомогательные колонки, продаются отдельно): чтобы улучшить качество объемного звучания;
- CITATION SUB (S) и CITATION SURROUND: для настройки 5.1.2-канальной системы объемного звука.

ПРИМЕЧАНИЯ.

- Для успешной настройки, держите максимальное расстояние в 5 метров (16,4 фута) между Citation MultiBeam 1100 и вашим CITATION SUB (S) или CITATION SURROUND.
- Если звуковая панель выключена, спутниковые динамики или сабвуфер перейдут в режим ожидания.
- Если вы используете устройство, которое использует ту же частоту (2,4 ГГц или 5 ГГц), что и звуковая панель рядом с вашей звуковой панелью, помехи могут вызвать некоторое прерывание звука.
- Максимальная дальность передачи беспроводного сигнала между звуковой панелью и сателлитными акустическими системами или сабвуфером может варьироваться в зависимости от условий эксплуатации.

- 1) Включите ваш Citation MultiBeam 1100, CITATION SUB (S) и (или) CITATION SURROUND.
- 2) На CITATION SUB (S) и (или) CITATION SURROUND нажмите **RESET**, чтобы перейти в режим сопряжения.

- 3) На Citation MultiBeam 1100 коснитесь **Speaker Setup (Настройка динамиков)** -> **Pairing (Сопряжение)** на сенсорном экране, чтобы перейти в режим сопряжения.
 - Звуковая панель начнет поиск CITATION SUB и (или) CITATION SURROUND.
 - После успешного подключения вы услышите сигнал сопряжения, и на сенсорном экране появится сообщение **Surround setup successful (Настройка объемного звучания прошла успешно)** или **Subwoofer connected (Сабвуфер подключен)**.
 - Если акустические системы не найдены, убедитесь, что они включены, и повторите настройку.
- 4) Чтобы отменить установку, коснитесь  на всплывающем оповещении и подтвердите действие.



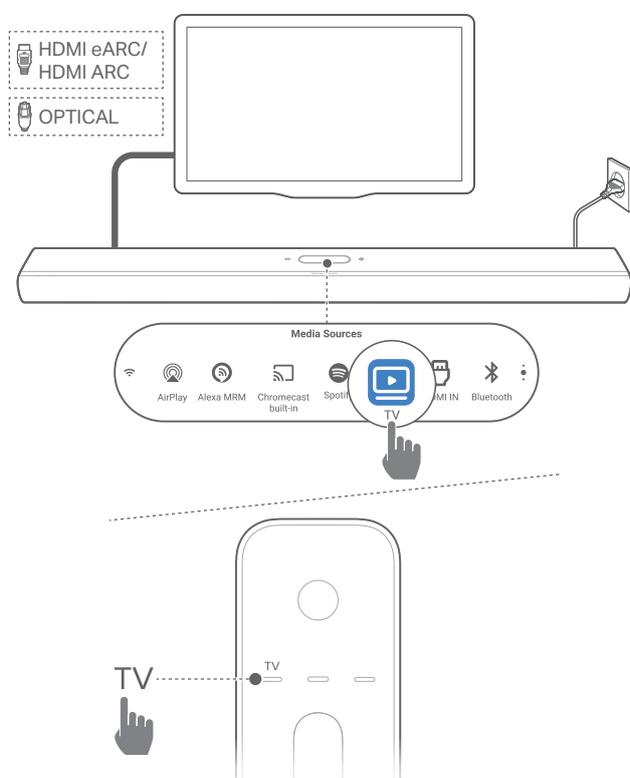
Светодиодный индикатор (CITATION SUB (S) / CITATION SURROUND)

	Белый (мигает)	Выполняется сопряжение
	Белый (мигает)	Вне зоны действия / беспроводное соединение утеряно
	Белый (горит непрерывно в течение 10 секунд, а затем выключается)	Беспроводное соединение с Citation MultiBeam 1100

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

Воспроизведение из источника ТВ

При подключенной звуковой панели вы можете слушать телевизионный звук через нее.



- 1) Убедитесь в том, что ваш телевизор настроен на поддержку внешних динамиков, а встроенные динамики телевизора отключены. Для получения более подробной информации смотрите инструкцию к телевизору.
- 2) Убедитесь в том, что звуковая панель правильно подключена к телевизору (см. [«Подключение к ТВ и цифровым устройствам»](#)).
- 3) Чтобы выбрать телевизор в качестве источника сигнала, нажмите **TV** на пульте дистанционного управления или коснитесь **TV** на сенсорном экране.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Если звуковая панель подключена к телевизору при помощи HDMI-кабеля и оптического кабеля одновременно, для подключения будет выбран вход HDMI-кабель.

Настройка пульта ДУ от телевизора

Для использования пульта ДУ телевизора для управления телевизором и звуковой панелью ваш телевизор должен поддерживать HDMI-CEC. Если телевизор не поддерживает HDMI-CEC, выполните шаги в разделе [«IR-обучение пульта от телевизора»](#).

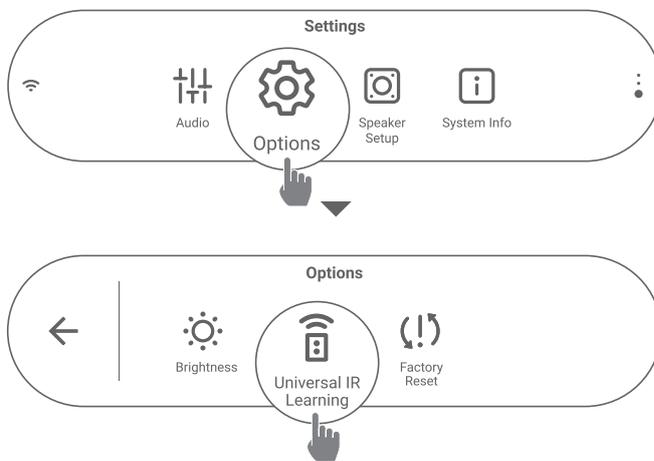
HDMI-CEC

Если телевизор поддерживает HDMI-CEC, включите функции, как указано в руководстве к телевизору. Вы можете управлять громкостью с помощью кнопок **+/-**, выключением/включением звука, питанием и режимом ожидания на звуковой панели при помощи пульта от телевизора.

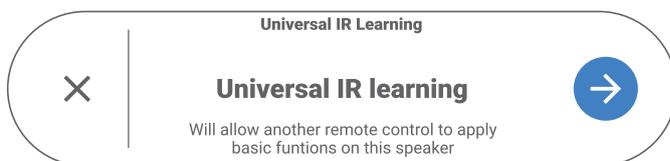
IR-обучение пульта от телевизора

Благодаря функции обучения с использованием инфракрасных лучей пульт дистанционного управления от вашего телевизора может запомнить некоторые команды для звуковой панели.

- 1) На сенсорном экране смахните, чтобы открыть страницу **Settings (Настройки)**, затем коснитесь **Options (Опции)** -> **Universal IR Learning (Универсальное ИК-обучение)**.



- 2) Коснитесь →, чтобы запустить универсальное ИК-обучение вашего пульта дистанционного управления телевизора.



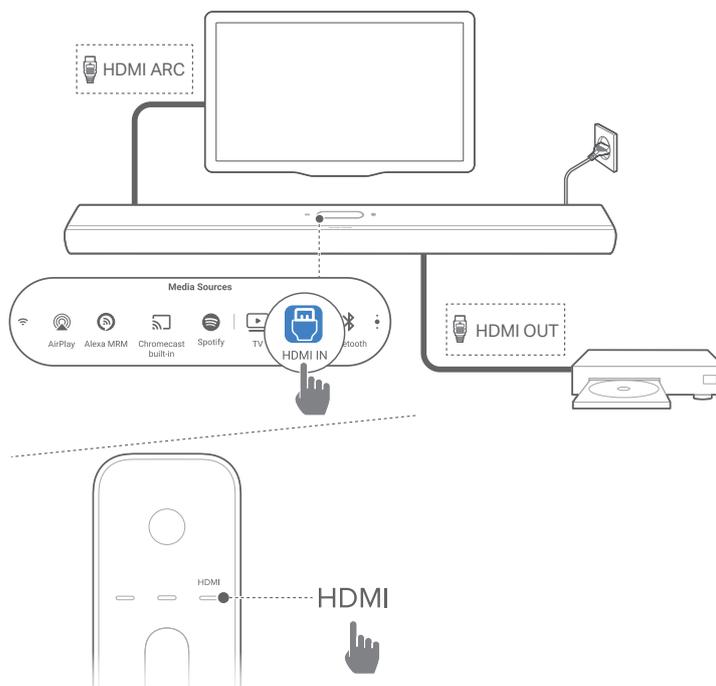
- 3) Наведите пульт ДУ телевизора на звуковую панель. Следуйте инструкциям на экране, чтобы управлять кнопками на пульте ДУ телевизора.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- С помощью выбора источника сигнала на пульте ДУ телевизора можно выбирать источники только среди устройств, подключенных к телевизору, а не к звуковой панели.

Воспроизведение через HDMI IN

Если звуковая панель подключена, как показано, вы можете воспроизводить видео с цифрового устройства на телевизоре, а звук будет воспроизводиться через звуковую панель.



- 1) Убедитесь в том, что звуковая панель правильно подключена к телевизору и цифровому устройству (см. [«Подключение к ТВ и цифровым устройствам»](#)).
- 2) Включите цифровое устройство.
 - Телевизор и звуковая панель автоматически выйдут из режима ожидания и переключатся на источник входного сигнала.
 - Чтобы выбрать источник **HDMI IN** на звуковой панели, нажмите **HDMI** на пульте ДУ или коснитесь **HDMI IN** на сенсорном экране.

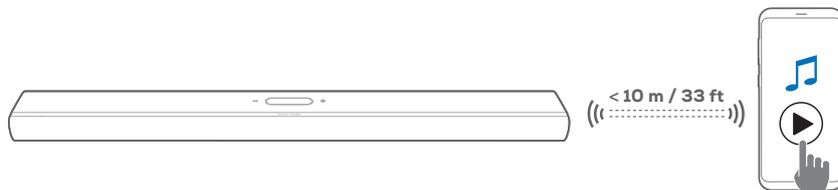
- 3) Переведите телевизор в режим ожидания.
 → Звуковая панель и исходное устройство перейдут в режим ожидания.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Полная совместимость со всеми устройствами HDMI-CEC не гарантируется.

Воспроизведение из источника Bluetooth

Посредством Bluetooth вы можете транслировать музыку со своего устройства на звуковую панель.



- 1) Убедитесь в том, что звуковая панель правильно подключена к Bluetooth-устройству (см. [«Подключение по Bluetooth»](#)).
- 2) Чтобы выбрать Bluetooth в качестве источника сигнала, нажмите **Bluetooth** на пульте дистанционного управления или коснитесь **Bluetooth** на сенсорном экране.
- 3) Начните воспроизведение аудио на Bluetooth-устройстве.
- 4) Настройте громкость на звуковой панели или на Bluetooth-устройстве.

Воспроизведение через Chromecast built-in

Посредством Chromecast built-in вы можете транслировать звук со своего устройства Android или iOS на звуковую панель.

- 1) На звуковой панели
 - Убедитесь в том, что звуковая панель правильно подключена к домашней сети (см. [«Подключение к вашей домашней сети»](#)).
- 2) На устройстве Android или iOS
 - a) Убедитесь в том, что ваше устройство Android или iOS подключено к той же сети, что и звуковая панель.
 - b) На устройстве с поддержкой Chromecast включите музыку, коснитесь соответствующего значка  и выберите подключенную звуковую панель.

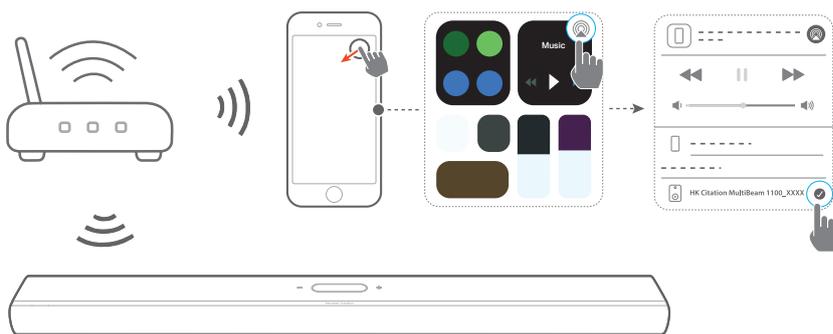


- 3) Чтобы выйти из режима воспроизведения музыки, перейдите к другому источнику.

Воспроизведение через AirPlay

Посредством AirPlay вы можете транслировать звук со своего устройства iOS на звуковую панель.

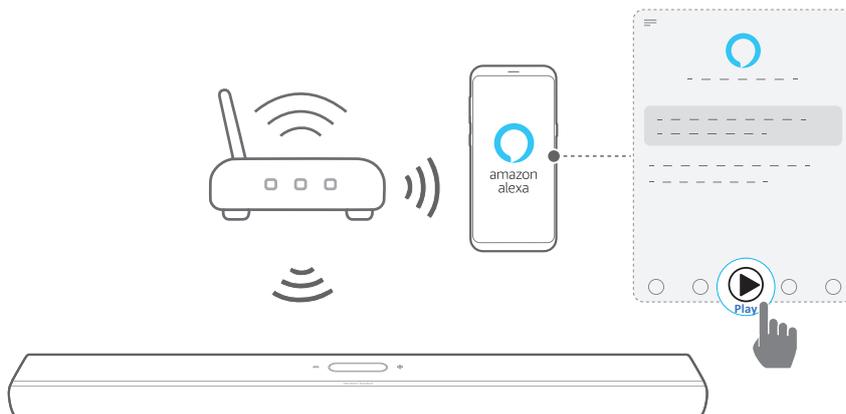
- 1) На звуковой панели
 - Убедитесь в том, что звуковая панель правильно подключена к домашней сети (см. [«Подключение к вашей домашней сети»](#)).
- 2) На устройстве iOS
 - a) Убедитесь в том, что ваше устройство iOS подключено к той же сети, что и звуковая панель.
 - b) Чтобы перейти в центр управления на устройстве iOS, проведите пальцем вниз с верхнего правого угла или проведите вверх с нижнего края (iOS 11 или более ранней версии). Коснитесь , чтобы выбрать подключенную звуковую панель, а затем начните трансляцию аудио в приложении.



- 3) Чтобы выйти из режима воспроизведения музыки, перейдите к другому источнику.

Воспроизведение с помощью Amazon Music

Если звуковая панель подключена к приложению Alexa, вы можете транслировать музыку из медиатеки Amazon Music на звуковую панель.



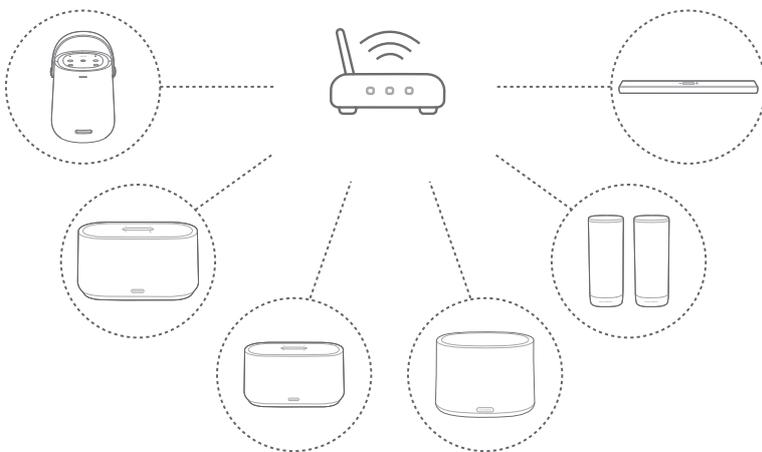
- 1) Убедитесь в том, что звуковая панель правильно подключена к приложению Amazon Alexa (см. [«Настройка Wi-Fi с помощью приложения Amazon Alexa»](#)).
- 2) Запустите приложение Amazon Alexa, чтобы начать воспроизведение музыки.
 - Откройте приложение Amazon Music, чтобы получить доступ к медиатеке Amazon Music.
 - См. приложение Amazon Alexa для получения дополнительной информации.

ПРИМЕЧАНИЯ.

- Звуковая панель может поддерживать трансляцию аудио, но не поддерживает трансляцию видео.
- При прослушивании через Chromecast built-in, AirPlay или Alexa воспроизведение музыки приостановится на текущем подключенном устройстве, если вы начнете воспроизведение музыки на втором подключенном устройстве.
- При переключении звуковой панели с домашней сети Wi-Fi на проводную сеть во время использования AirPlay воспроизведение музыки приостанавливается и возобновляется через несколько минут, в зависимости от пропускной способности потокового вещания. Чтобы подключить звуковую панель к проводной домашней сети, см [«Проводное подключение к домашней сети при помощи кабеля Ethernet \(опционально\)»](#).

Воспроизведение в режиме мультитрум

С помощью функции воспроизведения в нескольких комнатах (мультитрум) вы можете передавать музыку с вашего устройства Android или iOS на несколько динамиков Chromecast / AirPlay / Alexa.



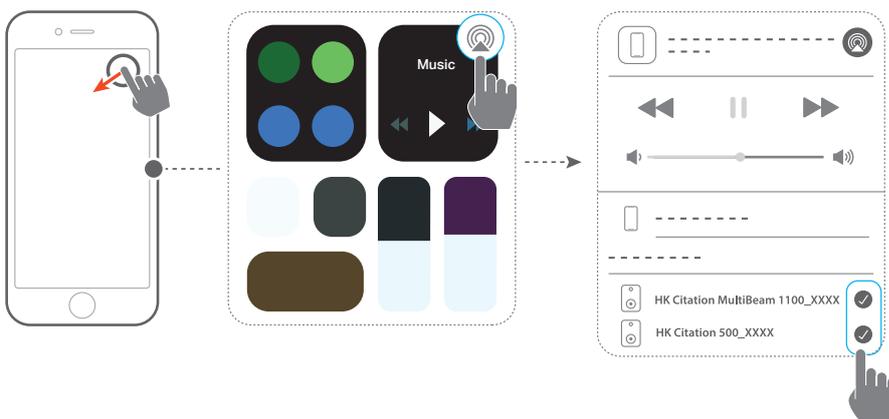
Chromecast built-in

- 1) С помощью приложения Google Home подключите несколько акустических систем Chromecast к одной сети, расставьте их по нескольким комнатам и создавайте группы по мере необходимости.
- 2) Запустите приложение Chromecast с поддержкой на вашем смартфоне или планшете.
- 3) Включите музыку. Нажмите на значок  и выберите сгруппированные акустические системы.

ПРИМЕЧАНИЯ.

- См. приложение Google Home для получения более подробной информации.
- В зависимости от пропускной способности локальной сети возможна передача музыки на динамики Chromecast в количестве до 6 шт.

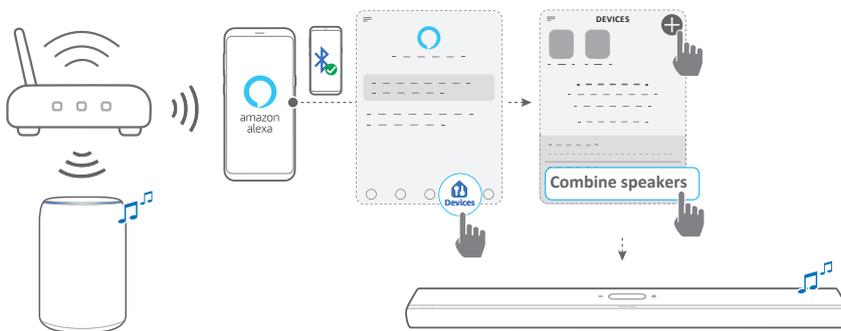
AirPlay



- 1) Войдите в центр управления на устройстве iOS.
- 2) Нажмите , чтобы выбрать несколько подключенных акустических систем по мере необходимости.
- 3) Начните трансляцию звука из приложения.

Музыка в режиме мультитрум через приложение Alexa

- 1) Убедитесь в том, что вы привязали звуковую панель к своей учетной записи Amazon через приложение Amazon Alexa (см. «[Настройка Wi-Fi с помощью приложения Amazon Alexa](#)»).
- 2) С помощью приложения Amazon Alexa создайте группу для музыки в режиме мультитрум на звуковой панели. См. приложение Amazon Alexa для получения более подробной информации.



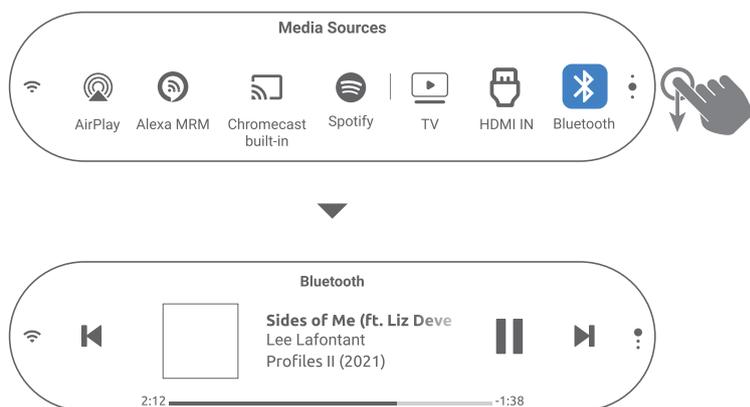
- 3) Во время транслирования музыки в режиме Alexa мультитрум, нажмите **PLAY/PAUSE** на пульте ДУ, чтобы приостановить потоковую передачу музыки. Нажмите на кнопку снова, чтобы возобновить воспроизведение.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- См. приложение Amazon Alexa для получения дополнительной информации.

Управление воспроизведением музыки на сенсорном экране.

- 1) Во время воспроизведения музыки вы можете смахнуть вниз, чтобы переключиться с экрана источника на экран плеера.



- 2) Касайтесь значков на экране плеера, чтобы приостанавливать/возобновлять воспроизведение или переходить к следующей/предыдущей композиции.

/ НАСТРОЙКИ ЗВУКА

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Для регулировки низких/высоких частот см. [«Регулировка низких частот \(басов\)»](#) и [«Регулировка высоких частот»](#).

Интеллектуальное объемное звучание

Благодаря функции интеллектуального объемного звучания (настроена по умолчанию) вы можете просматривать телепрограммы с улучшенными звуковыми эффектами. При просмотре таких телепрограмм, как новости и прогноз погоды, вы можете уменьшать уровень звуковых эффектов, отключая интеллектуальный объемный звук и переключаясь в стандартный режим.

- На сенсорном экране смахните, чтобы открыть страницу **Settings (Настройки)**, затем коснитесь **Audio (Аудио)** -> **Smart Surround (Технология Smart Surround)**, чтобы включить или выключить функцию Smart Surround.
- Когда функция Smart Surround активирована, на телевизоре применяются настройки эквалайзера и технология объемного звучания MultiBeam.
- Когда функция Smart Surround отключена, применяются стандартные настройки эквалайзера.

ПРИМЕЧАНИЯ.

- Если к звуковой панели не подключены колонки Citation Surround, вы также можете нажать **SURROUND** на пульте ДУ, чтобы включить или отключить Smart Surround.
- При следующем включении звуковой панели Smart Surround включится автоматически.

Синхронизация аудио

Функция синхронизации аудио позволяет синхронизировать аудио и видео, чтобы звук воспроизводился без отставания от видео.

- 1) На сенсорном экране смахните, чтобы открыть страницу **Settings (Настройки)**, затем коснитесь **Speaker Setup (Настройка динамиков)** -> **Audio Sync (Синхронизация аудио)**.
- 2) Смахните вверх или вниз для выбора задержки аудио, которая соответствует видео.

Ночной Режим

С помощью этой функции вы можете установить автоматическое приглушение громких звуков (доступно только для звуковых дорожек Dolby Digital).

Чтобы включить или отключить ночной режим:

- На пульте ДУ нажмите и удерживайте  в течение 3 секунд, затем нажмите **VOL -**.
- На сенсорном экране смахните, чтобы открыть страницу **Settings (Настройки)**, затем коснитесь **Audio (Аудио)** -> **Night Mode (Ночной Режим)**.

Чистый голос

С помощью данной функции можно повысить четкость звучания, чтобы лучше слышать и понимать речь.

- На сенсорном экране смахните, чтобы открыть страницу **Settings (Настройки)**, затем коснитесь **Audio (Аудио)** -> **PureVoice (Чистый голос)**, чтобы включить или выключить функцию улучшения речи.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- При следующем включении звуковой панели PureVoice включится автоматически.

DTS Neural:X

Благодаря этой функции вы можете расширить 5.1-канальный и 7.1-канальный стереоконтент до мультисканального.

- На пульте ДУ нажмите и удерживайте **TV** в течение 3 секунд, затем быстро нажмите **PLAY/PAUSE** (не более чем через 2 секунды), чтобы включить или отключить DTS Neural:X.

Управление звуком диалогов DTS

Данная функция позволяет регулировать громкость диалогов при воспроизведении контента DTS.

- 1) На пульте ДУ нажмите и удерживайте **TV** в течение 3 секунд, затем быстро (не более чем через 2 секунды) нажмите **VOL -**, чтобы открыть управление уровнем диалогов.
- 2) Нажмите **VOL +/-** для регулировки уровня диалогов.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Если в течение 5 секунд не будет предпринято ни одного действия, произойдет выход из управления уровнем диалогов.

/ СБРОС ДО ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК

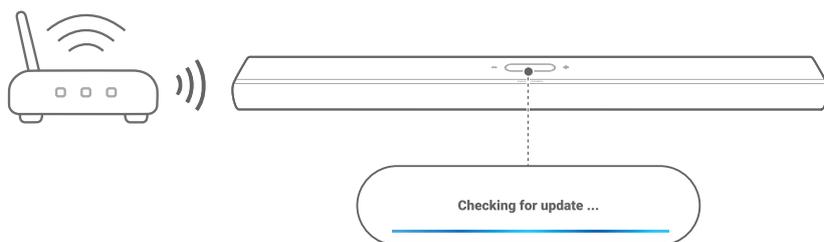
Восстанавливая заводские настройки, установленные по умолчанию, вы удаляете все персональные настройки на звуковой панели.

- После включения звуковой панели нажмите и удерживайте **RESET** более 5 секунд.
- На сенсорном экране смахните, чтобы открыть страницу **Settings (Настройки)**, затем коснитесь **Options (Опции)** -> **Factory reset (Сброс до заводских настроек)** и подтвердите действие в подменю.

/ ОБНОВЛЕНИЕ ПО

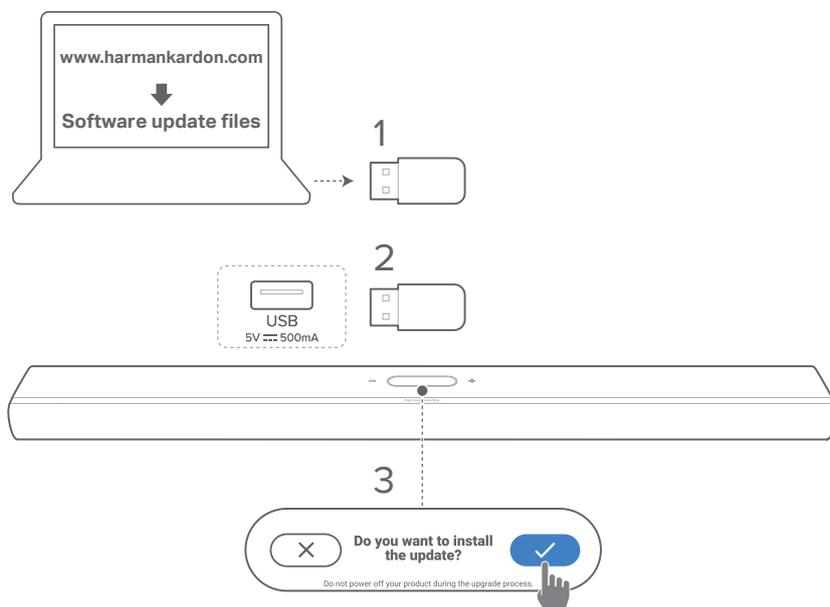
Для оптимальной работы изделия и максимальной эффективности в будущем, Harman Kardon может предложить обновление ПО для звуковой панели. Посетите сайт www.harmankardon.com или обратитесь в службу поддержки Harman Kardon, чтобы получить больше информации о загрузке файлов обновления.

Онлайн-обновление



- Подключите звуковую панель к телевизору. Обновление произойдет автоматически, если есть обновления ПО.
 - **Updating (Обновление):** выполняется обновление программного обеспечения.
 - После успешного обновления ПО звуковая панель автоматически перезагружается.

Обновление с помощью USB-накопителя



- 1) Файл обновления программного обеспечения нужно сохранить в корневом каталоге USB-накопителя.
- 2) Подключите USB-накопитель.
 - Звуковая панель автоматически обнаруживает файл обновления, и появится окно подтверждения.
- 3) Подтвердите действие, чтобы начать процесс установки.
 - **Updating (Обновление)**: выполняется обновление программного обеспечения.
 - После успешного обновления ПО звуковая панель автоматически перезагружается.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- До завершения обновления звуковая панель должна быть включенной, а USB-устройство подключенным.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

Основные технические характеристики

- Модель: CITATION MULTIBEAM 1100
- Источник питания: 100—240 В переменного тока, ~ 50/60 Гц
- Общая выходная мощность динамика (макс. при сум. коэф. гарм. 1%): 630 Вт
- Выходная мощность звуковой панели (макс. при сум. коэф. гарм. 1%): 8 низкочастотных динамиков x 60 Вт + 3 высокочастотных динамика x 50 Вт
- Преобразователь звуковой панели: 6 головок громкоговорителя 55 x 90 мм, 3 высокочастотных динамика 25 мм (1 дюйм), 2 направленных вверх полнодиапазонных динамика 70 мм (2,75 дюйма)
- Сетевая мощность в режиме ожидания: < 2,0 Вт
- Рабочая температура: 0 °C — 45 °C

Характеристика HDMI

- Выводы HDMI: 1
- Вывод HDMI (с усовершенствованным обратным аудиоканалом (eARC)): 1
- Версия HDMI HDCP: 2.3
- HDR: HDR10, Dolby Vision

Характеристики аудио

- Частотная характеристика: 52 Гц — 20 кГц (-6 дБ)
- Аудиовходы: 1 оптический, Bluetooth, Chromecast built-in, AirPlay, Alexa MRM

Характеристики USB:

- Порт USB: тип A (Только для технического обслуживания)
- Номинальные параметры USB: 5 В постоянного тока, 0,5 А

Технические характеристики беспроводного соединения

- Версия Bluetooth: 5.0
- Профили Bluetooth: A2DP 1.2, AVRCP 1.5
- Частотный диапазон передатчика Bluetooth: 2400 МГц — 2483,5 МГц
- Мощность передатчика Bluetooth: < 13 дБ/мВт (ЭИИМ)
- Сеть Wi-Fi: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac (2,4 ГГц / 5 ГГц)
- Частотный диапазон передатчика 2.4G Wi-Fi: 2412–2472 МГц (2,4 ГГц диапазона ISM, в США 11 каналов, в Европе и других странах 13 каналов)
- Мощность передатчика 2.4G Wi-Fi: < 19 дБ/мВт (ЭИИМ)
- Частотный диапазон передатчика 5G Wi-Fi: 5,15–5,35 ГГц, 5,725–5,825 ГГц
- Мощность передатчика 5G Wi-Fi: < 20 дБ/мВт (ЭИИМ)
- Диапазон частот передатчика 5G WISA: 5,15–5,35 ГГц, 5,725–5,825 ГГц
- Мощность передатчика 5G WISA: < 14 дБ/мВт (ЭИИМ)

Размеры

- Размеры (Ш x В x Г):
1150 x 65 x 130 мм / 45,2 x 2,6 x 5,1 дюйма
- Вес: 4,6 кг / 10,1 фунта
- Размеры упаковки (Ш x В x Г):
1250 x 160 x 190 мм / 49,2 x 6,3 x 7,5 дюйма
- Вес с упаковкой: 7,2 кг / 15,9 фунта

/ УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Никогда не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно. Если у вас возникли проблемы с использованием устройства, проверьте следующие пункты перед вызовом службы поддержки.

Система

Устройство не включается.

- Проверьте, включен ли кабель питания в розетку и звуковую панель.

Звуковая панель не реагирует на нажатие кнопок.

- Восстановите заводские настройки звуковой панели (см. [«СБРОС ДО ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК»](#)).

Звук

Нет звука из звуковой панели.

- Убедитесь, что звук не отключен.
- Выберите правильный источник аудио на пульте ДУ.
- Правильно подключите звуковую панель к телевизору или другим устройствам.
- Восстановите заводские настройки звуковой панели (см. [«СБРОС ДО ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК»](#)).

Искаженный звук или эхо

- Если звук воспроизводится с телевизора через звуковую панель, убедитесь в том, что звук на телевизоре отключен или встроенный динамик телевизора не работает.

Аудио и видео не синхронизированы.

- Включите функцию синхронизации аудио, чтобы синхронизировать аудио и видео (см. [«Синхронизация аудио»](#)).

Нет звуковых эффектов в высоком качестве Dolby Atmos.

- Если ваш телевизор поддерживает только HDMI ARC, убедитесь, что вы подключили цифровое устройство к звуковой панели через разъем HDMI IN на звуковой панели (см. [«HDMI ARC»](#)).
- Наслаждайтесь звуковыми эффектами Dolby Atmos при просмотре фильмов на телевизоре или с источника HDMI. Dolby Atmos не поддерживается при воспроизведении аудио по Bluetooth или в приложениях для транслирования (за исключением Chromecast built-in, AirPlay или Alexa).

Сбой калибровки звука.

- Снизьте уровень шума в области прослушивания.

Установлено сопряжение с колонками Citation Surround, но они воспроизводят неверные каналы.

- В меню **Speaker Setup (Настройка колонок)** найдите колонки Citation Surround. Нажмите кнопку “play” на каждой колонке. Прозвучит тестовый сигнал. Подтвердите левую и правую колонку объемного звучания. Если каналы воспроизводятся неправильно, нажмите на центральную иконку, чтобы поменять каналы.

Bluetooth

Устройство не может подключиться к звуковой панели.

- Проверьте, включили ли вы Bluetooth на устройстве.
- Если звуковая панель подключена к другому устройству Bluetooth, сбросьте Bluetooth (см. [«Подключение к другому Bluetooth-устройству»](#)).
- Если ваше устройство Bluetooth уже было сопряжено со звуковой панелью, сбросьте Bluetooth на звуковой панели, отключите устройство Bluetooth, а затем выполните сопряжение устройства Bluetooth со звуковой панелью еще раз (см. [«Подключение к другому Bluetooth-устройству»](#)).

Плохое качество звука от подключенного Bluetooth-устройства

- Плохой прием Bluetooth. Переместите устройство источника ближе к звуковой панели или устраните препятствие между устройством источника и звуковой панелью.

Подключенное устройство Bluetooth постоянно включается и выключается.

- Плохой прием Bluetooth. Переместите устройство источника ближе к звуковой панели или устраните препятствие между устройством источника и звуковой панелью.

Сеть Wi-Fi

Ошибка подключения к Wi-Fi

- Убедитесь, что Wi-Fi включен.
- Убедитесь в том, что вы выбрали нужную сеть и вводите правильный пароль.
- Убедитесь в том, что маршрутизатор или модем включен и находится в пределах диапазона.
- Убедитесь, что в настройках маршрутизатора выбран тип безопасности WPA2 или автоматический.
- Убедитесь в том, что звуковая панель подключена к той же беспроводной локальной сети, что и смартфон или планшет.
- Если у вас возникли трудности при настройке Wi-Fi, коснитесь **System Info (Системная информация)** -> **Network (Сеть)** -> **Reset (Сброс)** и подтвердите сброс Wi-Fi.
- Если звуковая панель подключена к сети Wi-Fi через настройку динамика AirPlay на устройстве iOS, убедитесь в подключении звуковой панели к той же сети Wi-Fi при настройке Chromecast built-in посредством приложения Google Home или Alexa посредством приложения Amazon Alexa.

Приложение Google Home не может найти устройство.

- Убедитесь, что звуковая панель включена.
- Убедитесь, что ваша сеть работает должным образом.
- Убедитесь в том, что маршрутизатор или модем включен и находится в пределах диапазона.

Приложение Amazon Alexa не может найти устройство.

- Выполните шаги в разделе [«Ручной режим: Пошаговая настройка»](#). Вы дадите приложению Alexa возможность обнаружить звуковую панель.

Воспроизведение

Воспроизведение музыки идет с перебоями, когда источник аудио переключается с Bluetooth на Chromecast built-in, AirPlay или Alexa.

- Качество аудиотрансляции и воспроизведения зависят от трафика и покрытия сети, которая соединяет звуковую панель и транслирующие устройства, например смартфоны, планшеты и персональные компьютеры.

Воспроизведение музыки не возобновляется, когда источник аудио переключается с Bluetooth на ТВ/HDMI IN и обратно на Bluetooth.

- Воспроизведение музыки на устройстве Bluetooth останавливается, когда источник аудио переключается с Bluetooth на ТВ/HDMI IN. Когда вы вновь подключаетесь к источнику Bluetooth, снова начните воспроизведение музыки на устройстве Bluetooth.

В приложении Amazon Alexa отображается статус звуковой панели «Offline», либо возникли проблемы с воспроизведением Alexa MRМ.

- Чтобы восстановить звуковую панель, верните заводские настройки звуковой панели (см. [«СБРОС ДО ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК»](#)).

Пульт дистанционного управления

Пульт дистанционного управления не работает.

- Проверьте, не протекают ли батареи. Если это так, замените их новыми.
- Сократите расстояние и угол между пультом ДУ и основным блоком.

Не удалось завершить обучение пульта дистанционного управления телевизором

- Проверьте, используете ли вы пульт дистанционного управления телевизором на инфракрасных лучах. Обучение с использованием инфракрасных лучей не поддерживается Bluetooth-пультами дистанционного управления телевизором.

/ ТОВАРНЫЕ ЗНАКИ



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



The terms HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing Administrator, Inc.



The Wi-Fi CERTIFIED™ Logo is a certification mark of the Wi-Fi Alliance®.



Dolby, Dolby Vision, Dolby Atmos, and the double-D symbol are registered trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation. Manufactured under license from Dolby Laboratories. Confidential unpublished works. Copyright © 2012–2020 Dolby Laboratories. All rights reserved.



Google, Android, Google Play, Chromecast built-in and other marks are trademarks of Google LLC.



Use of the Works with Apple badge means that an accessory has been designed to work specifically with the technology identified in the badge and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple, and AirPlay are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. To control this AirPlay 2-enabled speaker, iOS 11.4 or later is required.



Amazon, Echo, Alexa, and all related logos are trademarks of Amazon.com, Inc. or its affiliates.



Use your phone, tablet or computer as a remote control for Spotify. Go to spotify.com/connect to learn how. The Spotify Software is subject to third party licenses found here: <https://www.spotify.com/connect/third-party-licenses>.



For DTS patents, see <http://patents.dts.com>. Manufactured under license from DTS, Inc. DTS, DTS:X, and the DTS:X logo are registered trademarks or trademarks of DTS, Inc. in the United States and other countries. © 2021 DTS, Inc. ALL RIGHTS RESERVED.

harman / kardon[®]
by HARMAN